



可持续天然橡胶政策

实施手册

2018年12月



索引

简介	3
手册结构.....	4
范围	5
角色与责任	5
手册	8
附件	50
定义.....	50
参考文件.....	54



简介

2017年10月，倍耐力发布[可持续天然橡胶政策](#)（在本文件中又称为“政策”），致力于在整个价值链中促进、发展、实施可持续及负责任的天然橡胶的采购和使用，展现倍耐力对努力成为全球天然橡胶可持续发展的积极参与者的承诺。

按照《政策》规定 – 支柱X“政策实施” – 倍耐力起草本实施手册（在本文件中又称为“手册”），以澄清倍耐力在其政策中设定的基本价值观和概念、最终目标，以及倍耐力对天然橡胶供应商的要求。

本手册是多利益相关方参与过程的结果。起草过程始于主要天然橡胶业务参与者的咨询领域，包括加工业者、收购商、中间人、小农户/种植者、当地非政府组织、天然橡胶工业当地工会。接着在实地试行规定草案。草拟手册已提交给主要国际利益相关方，以便根据他们的反馈进一步完善。

本手册的宗旨是确保倍耐力供应商了解每个支柱所表达的价值观，充分展现出一致，并努力通过实施务实且适当的行动来实现这些价值观。

此外，《手册》提供了有关政策支柱中提到的概念的信息和技术说明，依然通用，以确保适用于任何背景（企业实体类型、采购区域等）。

《手册》要求可能超出当地法律要求，但符合国际公约和要求。如果《手册》建立的标准高于适用法律要求的标准，倍耐力希望供应商遵守本手册中的原则。

如果与《手册》一致可能导致与适用法律或法规发生冲突或违反，供应商应立即通知倍耐力，并说明其打算如何以负责任的方式运营。

本手册不应解读为标准或核对表；本手册说明倍耐力对天然橡胶供应链中的参与者的要求，因此应该被视为实施者的指导。

倍耐力将重视与其共享价值并充分展现出一致的供应商。倍耐力承认，每个国家，每个环境都面对着特定挑战，可能需要不同的时间、流程和方法来实现本手册中的条款规定的全面实施。如果供应商找到比本手册中确定的解决方案更好的解决方案，倍耐力将评估替代方案，在所有情况下，均须遵守适用的法律要求，以及倍耐力政策和《手册》所采用的国际参考文件（参见本文件中的“参考文件”章节）。



倍耐力认识到本手册旨在随着时间的推移而不断发展和改进，因为实地经验将有助于改进其内容，或随着法律、行业、概念或参考文件的发展而变化。因此，倍耐力将每年对本手册进行审核，以确保更新并与最新进展保持一致。

手册结构

倍耐力政策实施手册围绕12个倍耐力政策支柱构建。

每个支柱均指明其背后的理念和明确的基本原则，提供对这个特定支柱的要求的水平。

每项原则都采用国际和多利益相关方批准的概念，并对其进行定义和解释。

本手册为天然橡胶供应链中的每种类型企业实体提供第一步指导，以便了解要实施的第一项行动，开始与倍耐力政策保持一致。请注意，根据定义，这些第一步指导要点并不构成确保遵守倍耐力政策的最终要求。一旦首次采取行动，倍耐力就会要求供应链能够确定下一步工作，以实现全面稳定的合规性。事实上，原则和第一步指导是指应该用于工作的国际法规和惯例，因此表明公司需要作出多大努力，才能实现天然橡胶的可持续管理。

最后，参考国际认可的文件或链接作为附加信息和指导，建议供应商遵循实施倍耐力政策。

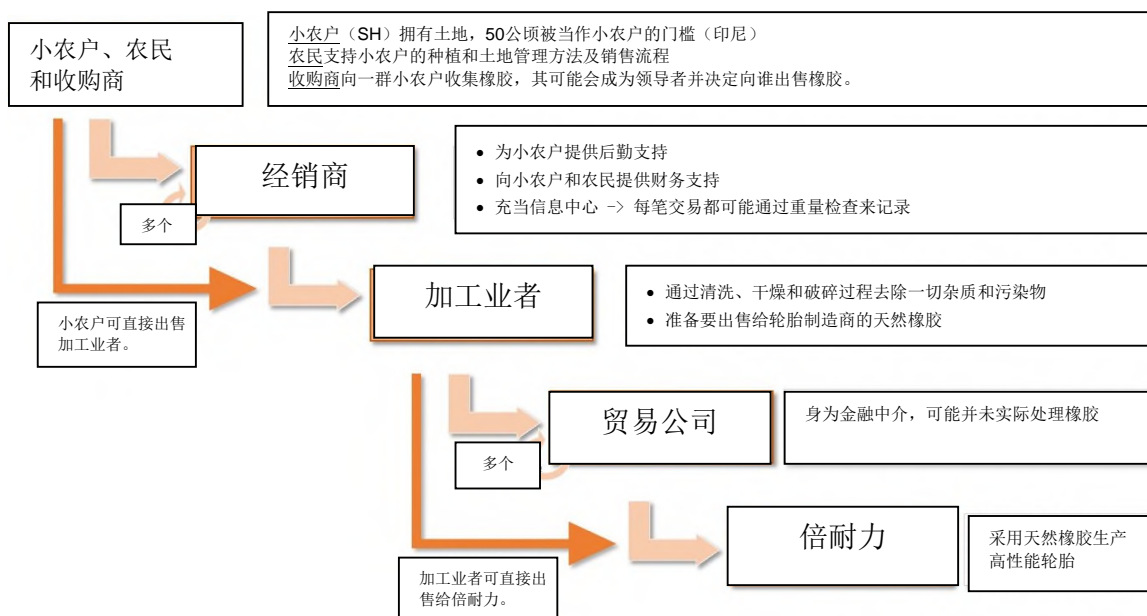
《手册》附件包括倍耐力在努力实现天然橡胶行业可持续运营时所参考的文件、公约或政策清单。最后一个附件提供了本文件中使用的词语的定义。

范围

本手册涵盖倍耐力从橡胶种植者（不管种植园大小）到加工业者的整个天然橡胶供应链，包括小农户、工业种植园、中间人/经销商、本地和国际贸易商，以及Crumb Rubber Factory加工厂。

以下方案说明天然橡胶供应链的复杂性，适用于倍耐力采购天然橡胶的所有区域。

作为天然橡胶的纯消费者/购买者，倍耐力不拥有天然橡胶种植园或加工厂，定位在供应链下游。



角色与责任

倍耐力要求所有直接供应商（无论是现有供应商或是新增供应商）必须：

- 按照本《倍耐力政策实施手册》中所述的所有支柱、价值观、原则和概念来管理所有活动；
- 要求其本身的供应商根据《手册》管理其活动，并将其传播到整个供应链中。

然而，倍耐力承认，满足这些要求所需的工作，代表着供应商及供应链需要经过巨大的努力和漫长的过程。

因此，供应商应制定有时限的发展路线图。



制定和实施有时限的发展路线图旨在确保问责制并促进采取一些会产生变革的具体行动，从而实现负责任的天然橡胶工业，使人人受益。这个流程也鼓励透明度和协作。

供应商的发展路线图应该捕获基线，跟踪证据进度，并衡量影响。倍耐力供应商也应该支持其中间人和橡胶种植者，以制定其本身的发展路线图。

倍耐力供应商应：

- 确定购买/加工天然橡胶的区域
- 追踪采购链回到村庄，考虑到有机会调整其质量体系，以监测未来从特定来源购买的数量修改演变
- 如果供应链涉及本手册，对其运营进行差距分析，评估供应链参与者实施的做法，并确定这些做法不符合本手册中规定的要求
- 根据确定的差距来确定供应中的优先事项，例如：影响不可逆转的资源或人，或影响广泛的生产
- 确定通过里程碑和时间线弥补差距的行动，并投入相关资源
- 与倍耐力透明地分享这个有时限的发展路线图
- 实施行动并监督行动的结果和影响
- 向倍耐力报告进展情况并审查行动计划

倍耐力将与供应商合作，确保制定和实施强大的发展路线图，监控供应商按照《政策》制定的进展情况。

供应商严重违反倍耐力可持续天然橡胶政策或拒绝制定复原计划，或未能实施商定的复原计划的证据可能导致倍耐力与相关供应商的业务关系中止或终止。

如果倍耐力天然橡胶供应链中的任何参与者有严重违规的证据，倍耐力将讨论与所涉及的一级供应商¹合作的最恰当方式。倍耐力认为善意和积极主动的对策方法是负责任和共同缓解的起点，而不是立即终止。倍耐力认为这种方法有助于创造持续改进的文化，但供应商必须表现出承诺并愿意积极主动地识别和解决与《政策》规定的任何差距。

¹ 这包括倍耐力直接天然橡胶供应商的子公司、姊妹公司、母公司或合资企业违反《天然橡胶政策》。



通过长期实施涉及其供应链参与政策实施的发展路线图，倍耐力积极支持实施其政策，并促进供应链范围解决方案的行动或推动橡胶行业转向负责任的天然橡胶生产的平台。

倍耐力将专门用一个特定的网页来分享其发展路线图、工作计划以及相关的进展和挑战。



手册

i. 关注人本

保护人权并促进体面的工作条件

尊重普世人权、保护员工的健康、安全和福利，这是不容谈判的基本原则。

倍耐力要求供应链中的所有参与者：

- 对职业健康和安全风险采取高标准的预防、评估和管理措施；
- 避免基于性别、婚姻状况、性取向、宗教或政治信仰、工会成员、种族、国籍、年龄、社会背景或身份、身体或精神残疾等方面的歧视；
- 促进适当的工作条件，其中包括：定期雇用合同，薪水至少等于所在国家同等工作的最低工资，合理的工作时间，根据国内和国际适用法律组建或加入工会以及进行集体谈判的自由，支持居住在种植园的人民可以获得国际劳工组织第110号公约所述的保障适当生活条件所需的资源；
- 不容忍任何形式的劳动剥削、童工、强迫劳动或强制劳动，或者对供应链中的直接雇员和工人所施加的任何形式的虐待或精神胁迫或身体胁迫。

倍耐力所使用的国际参考文件将进一步说明这些要求（请参阅附件）。

理念：

工人是企业实体确保长期生存能力的最重要的资产之一。工人掌握本手册中的具体操作和实施的技术知识。工人也是生产企业实体出售及赚取收入并从中获益的资源。

工人对工作条件的满意度越高，越有动力为企业实体工作，从而帮助行业在经济和环境方面实现可持续发展。

因此，对于利用工人开展业务的企业实体来说，确保工作条件和雇用做法对工人有益，并满足以下与普世人权和保护员工的健康、安全和福利相一致的要求。



原则：

倍耐力要求供应链中的所有参与者遵循《联合国工商企业与人权²指导原则》，以及下面列出的国际劳工组织核心公约。

这些原则适用于在企业实体工作场所工作的任何工人，包括签约工人、散工、临时工人、分包商工人、移民工人和家庭工人。倍耐力要求企业实体确保所有分包商重视这些要求。

这些惯例和潜在要求在以下原则中进一步详述。

- [1948年《结社自由及保护组织权公约》（第87号公约）](#)；
- [1949年《组织权利和集体谈判权利公约》（第98号公约）](#)；
- [1930年《强迫劳动公约》（第29号公约）](#)；
- [1957年《废除强迫劳动公约》（第105号公约）](#)；
- [1973年《最低年龄公约》（第138号公约）](#)；
- [1999年《禁止和立即行动消除最恶劣形式的童工劳动公约》（第182号公约）](#)；
- [1970年《确定最低工资公约》（第131号公约）](#)；
- [1951年《同酬公约》（第100号公约）](#)；
- [1958年《就业和职业歧视公约》（第111号公约）](#)；
- [2001年《农业安全与卫生公约》（第184号公约）](#)；
- [1958年《种植园公约》（第110号公约）](#)；

拥有和/或管理其工作场所的企业实体有责任保护所有工人及其家人免遭侵犯人权和促进体面的工作条件。尊重这些原则也是小农户的期望水平。但是，鉴于小型农业业务的特殊情况，需要调整对实现工人权利的要求。企业实体不得超过一些红线，如儿童或抵押劳工，以及安全的工作条件。除此之外，最重要的方面是农民愿意以务实和有意义的方式改进做法。

² https://www.ohchr.org/Documents/Publications/GuidingPrinciplesBusinessHR_EN.pdf

要求	定义	工业种植园、加工业者和中间人的第一步指南	小农户的第一步指南	可用资源
<p>a. 工人的健康与安全受到保护</p>		<ul style="list-style-type: none"> - 保护工人免受可能造成永久性伤害、疾病或死亡风险的职业健康和安全危害； - 企业实体已识别出此类风险并采取措施预防事故、伤害或疾病。这包括（但不详尽）： <ul style="list-style-type: none"> ➢ 使用适当的个人防护设备（PPE），提供免费的个人防护设备，让工人接受如何充分使用个人防护设备的培训； ➢ 为所有工人购买意外保险； ➢ 工人可以使用饮用水和卫生设施。 	<ul style="list-style-type: none"> - 确保所有工人的工作条件是安全的； - 按照任务风险，工人有足够的个人防护装备（PPE），并接受过如何使用个人防护装备的培训。根据工人在任务中面临的风险（蛇咬伤，吸入、眼睛接触化学品或中毒等）确定工人有足够的个人防护设备； - 工人可以使用饮用水和卫生设施。 	<p>下列国际劳工组织公约提供了基本要求的进一步详细情况：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2001年《农业安全与卫生公约》（第184号公约）； - 1958年《种植园公约》（第110号公约） <p>在以下情况说明书中可以找到其他信息和技术指导：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 健康和安全的； - 样本 - 工人培训计划 <p>在以下可以找到进一步的指导原则： 棕榈油种植园工人TFT指南：“尊重工人 - 棕榈油工地指南” 或者在人类联合组织制定的“负责任棕榈油生产新原则和指导”</p>
<p>b. 企业实体确定其运营中的整个劳动力</p>	<p>家庭劳动力分为两类：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 家庭成员支持或参与其中一名家庭成员在另一企业实体的运作所做的劳动； 	<ul style="list-style-type: none"> - 企业实体已识别并记录任何从事其业务的人员，包括签约工人、散工、临时工人、分包商工人、移民工人和家庭工人，至少记录他们的名字、出生日期、地址及身份证件号码； 	<ul style="list-style-type: none"> - 当企业实体用外来工时，它已经识别并记录（记载）他们的详细信息，包括他们的姓名、出生日期、地址和身份证件号码； 	<p>在以下可以找到进一步的指导原则： 棕榈油种植园工人TFT指南：“尊重工人 - 棕榈油工地指南” 或者在人类联合组织制定的“负责任棕榈油生产新原则和指导”</p>

要求	定义	工业种植园、加工业者和中间人的第一步指南	小农户的第一步指南	可用资源
	<ul style="list-style-type: none"> - 家庭成员支持或参与其家庭成员的劳动。 <p>外来工是指为企业实体的运营进行劳动而工作并由企业实体直接或间接支付酬劳的人。</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 不允许有家庭劳动力。 	<ul style="list-style-type: none"> - 应识别和记录任何类型的家庭劳动力。 	
<p>c. 企业实体公平对待其所有工人</p>	<p>歧视是基于种族、肤色、血统，或民族或族裔、性别、宗教、政治观点的区别对待、排斥、限制或偏向，而且此种行为的目的或效果是取消或阻碍平等地承认、享有或行使政治、经济、社会、文化或公共生活的任何其他领域的人权和基本自由³。</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 不存在基于性别、婚姻状况、性取向、宗教或政治信仰、工会成员、种族、国籍、年龄、社会背景或身份、身体或精神残疾等方面的歧视； - 所有工人都有平等的机会晋升、培训和获得报酬； - 禁止在工作场所中发生暴力、虐待和骚扰、精神或身体上的伤害的行为； - 建立防止任何非法或不道德歧视的保障措​​施，例如允许识别任何形式的骚扰的程序； 	<ul style="list-style-type: none"> - 不存在种族、肤色、性别、宗教、政治观点、民族或社会出身的歧视。 	<p>下列国际劳工组织公约提供了基本要求的进一步详细情况：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1951年《同酬公约》》（第100号公约）； - 1958年《就业和职业歧视公约》（第111号公约） <p>在以下情况说明书中可以找到其他信息和技术指导：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 骚扰和虐待； - 样本 - 性骚扰政策；

要求	定义	工业种植园、加工业者和中间人的第一步指南	小农户的第一步指南	可用资源
		<ul style="list-style-type: none"> - 企业实体确定了弱势群体（妇女、青年、残疾人、孕妇、护理人员等），并为弱势群体提供公平的工作条件和机会。 		<ul style="list-style-type: none"> - 尊重多样性 <p>在以下可以找到进一步的指导原则： 棕榈油种植园工人TFT指南：“尊重工人 - 棕榈油工地指南” 或者在人类联合组织制定的“负责任的棕榈油生产新原则和指导”</p>
<p>d. 儿童和青少年的权利和福祉得到尊重</p>	<p>童工是一项剥夺儿童的童年、发展潜力和尊严的工作，这对儿童的身心发展有害，包括夜班。</p> <p>年轻工人是指任何超过法定就业年龄但不满18岁的工人。</p> <p>危险工作是指因其性质或实施环境而可能损害儿童或青少年的健康、安全或道德的工作。</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 企业实体不会用童工并采取适当措施防止使用此类劳动力，例如将工人的出生日期记录在官方文件中； - 保障儿童和青少年的福祉；特别关注儿童的教育和医疗保健。为此目的，企业实体鼓励并支持儿童和青少年接受教育。 - 若聘用或雇用年轻工人，应采取适当措施来保护他们，不许让他们做繁重或危险的工作； 	<ul style="list-style-type: none"> - 禁止雇用儿童； - 当儿童为支持家庭而工作时，不会剥夺这些孩子上学的机会； - 年轻人不得进行繁重或危险的活动； - 雇用年轻工人不会使这些年轻人失学； - 确保儿童的教育和福祉。 	<p>下列国际劳工组织公约提供了基本要求的进一步详细情况：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1973年《最低年龄公约》（第138号公约）； - 1999年《禁止和立即行动消除最恶劣形式的童工劳动公约》（第182号公约） <p>在以下情况说明书中可以找到其他信息和技术指导：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 童工； - 样本 - 禁用童工政策 <p>在以下可以找到进一步的指导原则： 棕榈油种植园工人TFT指南：“尊重工人 - 棕榈油工地指南” 或者在人类联合组织制定的“负责任的棕榈油生产新原则和指导”</p>

³ 联合国教科文组织的定义 <http://www.unesco.org/new/en/social-and-human-sciences/themes/international-migration/glossary/discrimination/>

要求	定义	工业种植园、加工业者和中间人的第一步指南	小农户的第一步指南	可用资源
		<ul style="list-style-type: none"> - 工人的最低年龄符合国际劳工组织关于最低工人年龄或国家立法的第138号公约，以最低工人年龄为准。 		
<p>e. 禁止强迫劳动或抵押劳工</p>	<p>强迫劳动是指通过使用暴力或恐吓，或通过累积债务，扣留身份证件或向移民当局谴责威胁等更微妙的手段强迫劳动者工作的情况。</p> <p>强迫劳动，当代形式的奴役、债役和人口贩运是密切相关的术语，但在法律意义上并不完全相同。然而，国际劳工组织对强迫劳动的定义涵盖了大多数奴役或人口贩运的情况。⁴</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 未进行强迫劳动或强制劳动，抵押劳工和人口贩运/剥削，并采取适当措施查明和防止使用此类劳动力； - 企业实体应确保在发现此类劳动力或贩运事件时，立即将受害者解救出来，并将受害者转介到现有服务部门，寻求支持与援助； - 企业实体确保工人的行动自由不受限制，例如雇主或机构不会以任何方式扣留他们的身份证件，并且他们可以在任何时候无条件直接获取自己的储蓄； 	<ul style="list-style-type: none"> - 工人可以随时自由取得自己的财物和文件。 	<p>下列国际劳工组织公约提供了基本要求的进一步详细情况：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1930年《强迫劳动公约》（第29号公约）； - 1957年《废除强迫劳动公约》（第105号公约） <p>在以下情况说明书中可以找到其他信息和技术指导：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 强迫劳动和抵押劳工； - 样本 - 雇佣政策 <p>在以下可以找到进一步的指导原则： 棕榈油种植园工人TFT指南：“尊重工人 - 棕榈油工地指南” 或者在人类联合组织制定的“负责任棕榈油生产新原则和指导”</p>

⁴ 国际劳工组织的定义

要求	定义	工业种植园、加工业者和中间人的第一步指南	小农户的第一步指南	可用资源
<p>f. 具备道德招聘做法</p>	<p>尽职调查是指企业正在进行的过程，旨在识别、防止、减轻和解释它如何解决其运营的负面人权影响。该过程应包括评估实际和潜在的人权影响，整合和采取行动，跟踪反应，并传达如何解决影响。</p> <p>招聘机构是公共就业服务机构或私营职业介绍所以及提供劳务招聘和就业服务的所有其他中介机构或子代理机构。</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 企业实体实施公平、透明和符合法律要求的招聘做法； - 工人不必支付招聘费； - 所有工人都了解雇用条件，需要做的工作以及工资的计算； - 企业实体向所有工人提供工作协议或雇佣合同，使用工人理解的语言明确说明雇用条款并符合国家规定； - 直接招聘是首选，但在使用招聘机构或劳务承包商的情况下，应进行尽职调查，以确保按照国际劳工组织准则的规定合法公平地运作。 	<ul style="list-style-type: none"> - 所有工人都了解他们的雇用条件，他们需要做什么以及工资的计算； - 企业实体向所有工人提供简单的工作协议或雇佣合同，使用工人理解的语言解释他们的雇用条款并符合国家法规，至少包括：协议期限、工作时间和休息时间、工资计算。 	<p>下列国际劳工组织公约提供了基本要求的进一步详细情况：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1958年《种植园公约》（第110号公约） <p>在以下情况说明书中可以找到其他信息和技术指导：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 雇佣合同； - 样本 - 雇佣合同； <p>在以下可以找到更多指导原则：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 国际劳工组织公平招聘原则和操作指南； - 棕榈油种植园工人TFT指南：“尊重工人 - 棕榈油工地指南”； - 或者在人类联合组织制定的“负责的棕榈油生产新原则和指导”

http://www.ilo.org/global/topics/forced-labour/news/WCMS_237569/lang-en/index.htm

要求	定义	工业种植园、加工业者和中间人的第一步指南	小农户的第一步指南	可用资源
<p>g. 工资、福利、工作时间（包括加班时间）必须至少符合法律要求</p>	<p>最低工资是法律或特殊协议允许的最低工资。 工资单将在发薪时发给工人。工资单上清楚地说明工资的详细信息、收入金额和任何扣除额。</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 企业实体在工资、加班费、工作时间、加班时间和福利方面满足所有最低国家法律要求，如果不超过这些要求； - 加班时间是自愿进行的，并记录在案； - 所有工人每六天至少休息一天； - 企业实体的支付、扣除和预付系统对工人是透明的； - 企业实体应记录工作时间和支付，所有工人都应收到工资单。 	<ul style="list-style-type: none"> - 工人有最低法定工资，如果由于外部环境（淡季、市场价格、虫害爆发）而无法实现，企业必须支持其工人找到替代收入来源以满足最低法定工资； - 支付和预付系统是透明的并记录在案； - 应记录工作时间和加班时间。 	<p>下列国际劳工组织公约提供了基本要求的进一步详细情况：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1970年《确定最低工资公约》（第131号公约）； - 1951年《同酬公约》（第100号公约）； - 1958年《就业和职业歧视公约》（第111号公约）； - 1958年《种植园公约》（第110号公约） <p>在以下情况说明书中可以找到其他信息和技术指导：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 工资和工作时间； - 样本：月工资单、工资单、出勤登记 <p>在以下可以找到更多指导原则：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 棕榈油种植园工人TFT指南：“尊重工人 - 棕榈油工地指南”； - 或者在人类联合组织制定的“负责的棕榈油生产新原则和指导”

要求	定义	工业种植园、加工业者和中间人的第一步指南	小农户的第一步指南	可用资源
<p>h. 有清晰、透明和易于获得的补救方法</p>	<p>获得补救方法是恢复权利，或防止或获得纠正错误的手段。</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 企业实体确保所有级别的全体工人都能获得补救和可信和透明的申诉机制，而不必担心受到指责或解雇； - 建立一个允许保密的系统，并以工人理解的方式传达给所有工人； - 工人了解自己在法律和倍耐力政策下的权利。 	<ul style="list-style-type: none"> - 企业实体应确保所有工人解自己的法律权利，并通过让他们接触政府机构或工会来获得补救方法。 	<p>在以下情况说明书中可以找到其他信息和技术指导：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 获得补救方法 - 样本：申诉政策、申诉管理程序、申诉记录 <p>在以下可以找到更多指导原则：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 棕榈油种植园工人TFT指南：“尊重工人 - 棕榈油工地指南”； - 或者在人类联合组织制定的“负责的棕榈油生产新原则和指导”
<p>i. 住宿安全卫生</p>	<p>安全和卫生的住宿是一个适当和体面的住房和适宜的生活环境。⁵</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 当企业实体为工人提供住宿时，必须是安全、卫生且条件可以接受的（根据国际劳工组织《1961年工人住房建议书》第115号）。为家庭、单身女性和单身男性提供隔离住宿。 	<ul style="list-style-type: none"> - 提供的住宿必须是安全和卫生的，隔离家庭、单身女性和单身男性的住宿地点。 - 标准住宿与生产和储存区隔离，配有基本设施。 	<p>下列国际劳工组织公约提供了基本要求的进一步详细情况：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2001年《农业安全与卫生公约》（第184号公约）； - 1958年《种植园公约》（第110号公约） <p>在以下可以找到其他信息和技术指导：</p>

⁵ 国际劳工组织，2014年。国际劳工组织帮助台：工人的住宿。www.ilo.org

要求	定义	工业种植园、加工业者和中间人的第一步指南	小农户的第一步指南	可用资源
		<ul style="list-style-type: none"> - 企业实体不应向工人收取住房费用。 		<ul style="list-style-type: none"> - 国际劳工组织工人住房服务台文件； - TFT安全卫生的住宿情况说明书 <p>在以下可以找到更多指导原则：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 棕榈油种植园工人TFT指南：“尊重工人 - 棕榈油工地指南”； - 或者在人类联合组织制定的“负责的棕榈油生产新原则和指导”
<p>j. 尊重所有工人的结社自由和集体谈判权</p>	<p>结社自由是工人自由组建和加入工会组织、工会协会和工人委员会或协会以促进和捍卫职业利益的权利。⁶</p> <p>集体谈判是由有组织的雇员组织就工资和其他雇佣条件进行谈判。⁷</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 企业实体确保工人与管理层之间进行建设性和有效的对话。 - 所有工人（无论职级、工作等级或在企业组织中的逗留时间长短）都了解自己的权利，可以根据国家法律自由组建和加入自己选择的工会以及进行集体谈判。 - 如果法律限制或不允许结社自由和集体谈判权，则为所有工人提出并尊重替代的结社和谈判方式。成立工人委员会（非正式的，实体级的）可以是一种替代手段。 	<ul style="list-style-type: none"> - 企业实体确保工人与管理层之间进行建设性和有效的对话。 	<p>下列国际劳工组织公约提供了基本要求的进一步详细情况：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1948年《结社自由及保护组织权公约》（第87号公约）； - 1949年《组织权利和集体谈判权利公约》（第98号公约）； - 1958年《种植园公约》（第110号公约）

⁶ 责任珠宝委员会，2013年。(COP 19) 结社自由和集体谈判，www.responsiblejewellery.com/

⁷ 牛津简明英语词典，2011年。集体谈判。牛津词典



要求	定义	工业种植园、加工业者和中间人的第一步指南	小农户的第一步指南	可用资源
				<p>在以下情况说明书中可以找到其他信息和技术指导：</p> <ul style="list-style-type: none">- 结社自由和集体谈判 <p>在以下可以找到更多指导原则：</p> <ul style="list-style-type: none">- 棕榈油种植园工人TFT指南：“尊重工人 - 棕榈油工地指南”；- 或者在人类联合组织制定的“负责的棕榈油生产新原则和指导”



i. 关注人本

促进当地社区发展，防止出现与土地所有权相关的冲突

当地社区的经济和社会发展意味着创造工作机会，提高当地居民的就业能力，改善生活水平，避免以明知、直接或间接的方式损害当地社区或居民的行为。

倍耐力承认本土居民和依赖森林为生的社区拥有使用森林资源并从中公平受益的权利。

倍耐力要求其供应商：

- 采取负责任的行动，避免损害当地粮食供应，并为保护措施或商业用地而向当地社区提供公平的补偿；
- 尊重和保护习惯土地保有权；
- 努力执行非土地掠夺方式。

应当避免以明知、直接或间接的方式非法占用土地和/或损害当地社区或居民的行为，以此为目的，倍耐力的供应商，特别是在建设或改造种植园和/或工业用地时，应当采取UN-REDD项目所制定的自由、知情和事先同意（FPIC）的方法和准则。

理念：

当地社区⁸可能直接或间接地受到企业实体运营的影响。这些影响可能产生积极和消极的后果。

因此，企业实体的长期生存能力必须确保最大化积极影响并避免负面影响，确保与这些人群建立良好关系，尽量减少出现可能影响企业实体运营、声誉或导致司法程序的冲突。

⁸ 在本文件中，“当地社区”一词包括本土居民的社区和族群。



原则:

倍耐力要求供应商根据以下指导进行尽职调查:

要求	定义	工业种植园、加工业者和中间人的第一步指南	小农户的第一步指南	可用资源
<p>a. 尊重当地社区的健康、安全和福祉，并管理其运营对这些社区的影响</p> <p>企业实体已进行尽职调查，以识别，预防，减轻和解释它如何解决其业务对当地社区的负面人权，直接或间接影响。随后确定并实施措施，以避免和减少任何负面影响。这些措施由利益相关方协商确认。接着监测这些措施的有效性，以便改进。</p>	<p>当地社区包括居住在企业实体的土地内或周围的人，这些人直接或间接地受到企业实体的土地运营的影响。在本文件中，还包括联合国定义的“本土居民”⁹。</p> <p>利益相关方是对项目或实体具有合法权益的个人、团体或组织。这种合法利益可能来自企业实体活动的影响，这些活动已经或可能影响利益相关方，或者来自利益相关方与企业实体活动或咨询主题相关的具体知识或使命。</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 企业实体已确定可能受其运营影响的当地社区，包括受其资源使用影响的当地社区（如水等）。 - 企业实体确定其运营可能直接或间接地对当地社区产生的潜在社会影响。 - 应根据严重程度对负面影响进行分类。 - 企业实体接着制定一份缓解和其他管理措施清单，以解决社会问题。 - 影响评估和缓解措施应通过公众咨询。 - 企业实体也应确定积极的社会影响，并通过制定社区发展（CD）计划寻求加强这些影响。 - 如果确定的负面影响过于严重，企业实体修改投资计划以避免有负面影响。 	<p>小农户应在其开发种植园的土地上展示权利（法律或习惯/传统）。</p>	<p>许多国家存在特定的法律框架，并设定了社会影响评估的要求。但是，全球范围内有各种各样的要求，因此倍耐力提倡使用国际机构提供的指导，例如：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 联合国工商企业与人权指导原则 - 世界可持续发展工商理事会的环境与社会影响评估（ESIA）指南 - 粮农组织 - 国际金融公司的环境和社会绩效标准 <p>投资前指导方针可在中国五矿化工进出口商会（CCCCMC）制定的《可持续天然橡胶指南》中找到。</p>

⁹ 有关定义可以在专业人员FPIC手册第12页中找到，<http://www.fao.org/3/a-i6190e.pdf>



要求	定义	工业种植园、加工业者和中间人的第一步指南	小农户的第一步指南	可用资源
<p>b. 支持当地居民的生计</p> <p>企业实体通过经济、社会和环境行动（例如工作机会、伙伴关系、业务发展、技术支持、道路、托儿所、学校、道路、污水等.....）支持当地居民的生计。社区发展（CD）计划的活动必须通过与相关社区的参与式方法来确定。为CD计划的制定、管理和后续工作分配适当的资源，以确保行动的长期影响，并避免社区对公司的依赖。</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 社区发展是社区成员聚集在一起采取集体行动并为常见问题提供解决方案的过程¹⁰。该计划将列出由公民领袖、活动分子，参与公民和专业人员确定的行动，以改善社区的各个方面，通常旨在建立更强大和更有弹性的当地社区。 	<ul style="list-style-type: none"> - 企业实体利用SIA和EIA的结果作为制定CD计划的基础。 - 企业实体应确保社区需要获得投入、信贷、能力建设和土地。 - 在制定CD计划时，企业实体优先考虑并系统地包括弱势群体。 - 在制定CD计划时，企业实体优先考虑并系统地包括弱势群体。 - CD计划的监测和评估以参与式方法进行，企业实体尊重社区的FPIC的CD计划的活动。 	<p>小农户应确保开发种植园不会损害社区生计。</p>	<p>不适用</p>

¹⁰ UNTERM的定义：

<https://web.archive.org/web/20140714225617/http://unterm.un.org/DGAACS/unterm.nsf/8fa942046ff7601c85256983007ca4d8/526c2eaba978f007852569fd00036819?OpenDocument>

要求	定义	工业种植园、加工业者和中间人的第一步指南	小农户的第一步指南	可用资源
<p>c. 尊重自由、知情和事先同意的权利</p> <p>在开发任何新的种植园或基础设施之前，或在开展任何影响社区的活动之前，企业实体已与在土地上拥有合法或习惯权利的所有当地居民进行协商，以确定其习惯权利，进行参与式绘图和尊重他们（本土居民和当地居民）给予或拒绝自由、知情和事先同意（FPIC）的权利。</p>	<p>参与式绘图是通过与邻近村庄的社区成员协商和最终协议，确定和绘制社区边界和社区土地利用分区的过程，以确保本土居民和当地居民的生计可持续性。</p> <p>自由、知情和事先同意（FPIC）¹¹是与当地居民有关的特定权利。允许他们给予或拒绝同意可能影响他们或他们的领地的项目。一旦当地居民给予同意，他们可以在任何阶段撤回同意。</p> <p>此外，FPIC使当地居民能够协商项目的设计、实施、监控和评估条件。</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 企业实体进行研究和调查，以充分了解与土地有关的法律法规，以及拟议投资领域内的规划信息。 - 企业实体进行土地使用权评估，以了解其项目区域的土地所有权，尤其是在土地主要由习惯或传统土地所有的地方。 - 企业实体进行包括习惯土地的参与式绘图。 - 在自愿基础上，以公开透明的方式与当地居民进行谈判。 - 企业实体确保接受协议由根据当地决策机制自由选择的当地社区的自选代表签署。 - 以对文化和当地环境敏感的适当语言向当地居民提供拟议项目的全部信息。 - 如果社区的FPIC不予同意或未达成赔偿协议，则企业实体修改其项目。 - 对于在开发之前没有寻找过FPIC的现有业务，企业实体应追溯实施FPIC原则。 	<p>在开发任何新项目之前：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 农民应确保自己拥有项目区的土地使用权。 - 如果任何其他农民或企业实体使用项目土地，农民应在展开土地上的任何活动之前与企业实体达成协议。 	<ul style="list-style-type: none"> - 联合国就FPIC《从业人员手册》提供以下指导； - FSC亦为从业者实施FPIC提供一些指导方针； - 针对FPIC公司的RSPO指南 - 因特拉肯集团：尊重土地和森林权利：全面指南 - 国际农业发展基金会为参与式绘图提供指导 - 投资前指导方针可在中国五矿化工进出口商会（CCCMC）制定的《可持续天然橡胶指南》中找到。

¹¹ 粮农组织的定义：<http://www.fao.org/indigenous-peoples/our-pillars/fpic/en/>。见附件中的完整定义。

要求	定义	工业种植园、加工业者和中间人的第一步指南	小农户的第一步指南	可用资源
<p>d. 与当地居民和本土居民定期进行磋商，以确保他们的权利得到尊重，并监督FPIC协议如何影响他们的生计。</p>	<p>弱势群体是一个无法预测、应对、抵制和从负面影响中恢复过来的族群、个人或组织。¹²</p> <p>它包括12个群体；资源有限或相对发病率增加、母婴死亡率、女户主家庭，有特殊需要的儿童、老年人或青年、少数民族、流离失所人口、远离生活服务或患有慢性疾病的人、残疾人。¹³</p>	<p>在整个企业实体的生命周期和运营的运行中，企业实体须：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 确定并了解其业务及其周围土地的权属权利； - 进行包括习惯土地的参与式绘图； - 在自愿的基础上，以公开透明的方式与当地居民进行谈判，包括与弱势群体进行谈判； - 确保接受协议由根据当地决策机制自由选择，实施FPIC流程的当地社区的自选代表签署。 	<p>小农户应参与遗址保护的识别和决策过程。</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 联合国就FPIC《从业人员手册》提供以下指导； - FSC亦为从业者实施FPIC提供一些指导方针； - 针对FPIC公司的RSPO指南 - 国际农业发展基金会为参与式绘图提供指导

¹² 世界卫生组织的定义 http://www.who.int/environmental_health_emergencies/vulnerable_groups/en/

¹³ <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC5442580/>

ii. 保护生态系统、植物群和动物群

在在材料的整个生命周期中，持续改善环境影响意味着评估、保护以及尽可能地恢复生态系统，同时避免、减轻或补救对资源、气候变化、生态系统和相关动植物群所造成的负面环境影响。

遵循这种方法，倍耐力要求供应链中的参与者：

- 制定适当的土地利用计划，防止过度开采自然资源，以此来保护地表水和地下水资源，同时减少、管理、回收生产的废料；
- 遵守在工业部门使用化学产品的相关法律和规定，并管理化学品以确保对其进行安全处理、移动、储存、使用、回收或处置；
- 采用适当的流程和技术，以此来减少橡胶加工产生的气味。

理念：

任何产业均依赖于自然和人类产生的资源。随后，任何产业的运营（无论规模大小）都会对周围环境产生影响，随着时间的推移，可能会不可逆转地影响行业和其他利益相关方使用的资源。因此，任何产业的参与者都必须尽量减少及避免可能产生的一切负面影响，以确保其所依赖的环境的可持续性，从而确保自身的长期可行性。

原则:

倍耐力要求供应商对其当前运营以及在规划新投资时，根据以下指导进行环境尽职调查：

要求	定义	工业种植园、加工业者和中间人的第一步指南	小农户的第一步指南	可用资源
<p>a. 尽量减少对环境的影响</p> <p>企业实体已确定其运营所造成的环境影响，并采取措施以减轻和减少负面影响。监测这些措施的有效性以改进。</p> <p>在理想情况下，公司应进行环境影响评估，并根据评估结论制定行动计划。</p>	<p>不适用</p>	<p>取决于运营的规模和范围：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 企业实体确定对空气，土壤，水和自然资源/野生动物的所有潜在环境影响，并确定避免或尽量减少任何负面影响的措施； - 环境影响评估和管理计划至少包括： <ul style="list-style-type: none"> ➢ 业务的温室气体排放量和减少排放量的措施； ➢ 焚烧整地（新种植或重新种植），废料处理等的替代措施； ➢ 存放和管理危险废料、化学品等； ➢ 空气、土壤和淡水体（河流、池塘、湖泊等）的污染和降解，包括气味和侵蚀； ➢ 泥炭地下水管理； ➢ 有害生物管理和措施，以最大限度地利用病虫害综合治理； ➢ 使用化学品，禁用分类为世界卫生组织1A级和1B级的化学品及百草枯； 	<p>小农户应确定会造成污染的做法，努力减少这些污染，主要污染有：</p> <ul style="list-style-type: none"> ➢ 土壤、水和空气污染； ➢ 固体废料处理； ➢ 化学品的储存、使用和处置； ➢ 用火整地和废料处理； ➢ 泥炭土水位管理。 	<p>许多国家存在特定的法律框架，并设定了社会影响评估的要求。但是，全球范围内有各种各样的要求，因此倍耐力提倡使用国际机构提供的指导，例如：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 世界可持续发展工商理事会的环境与社会影响评估（ESIA）指南； - 粮农组织； - 国际金融公司的环境和社会绩效标准 <p>投资前指导方针可在中国五矿化工进出口商会（CCCMC）制定的《可持续天然橡胶指南》中找到。</p>

要求	定义	工业种植园、加工业者和中间人的第一步指南	小农户的第一步指南	可用资源
		<ul style="list-style-type: none"> ➢ 当企业实体考虑新投资时会进行快速影响评估，以确定利益相关方、人口概况，该地区的主要问题，以及主要环境特征和主要生物多样性点。 		
<p>b. 保护生物多样性</p> <p>企业实体的运营以确保实施保护、维护和恢复土地和邻近地区的重要生态系统属性和场地的方式。</p> <p>为此，预计企业实体将确定定义为高保护价值区域的这些区域。</p>	<p>属性是一个区域的特定特征（例如物种、物种的种群、地点、生态系统服务、景观等），使该区域被认为是HCV区域、HCS森林、完整森林景观或泥炭地。</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 加工业者和中间人应确定其操作是否可能影响HCV、HCS或泥炭地，并随后将识别和保护纳入环境和社会影响评估； - 工业种植园应： <ul style="list-style-type: none"> ➢ 在场地和邻近景观上绘制重要的生物多样性属性； ➢ 确定措施以确保每个属性随着时间的推移得到维护，并将措施纳入企业实体运营的管理中。这些措施可包括低影响的农业和林业做法、水污染控制过程、保护措施、培训和与工人和当地居民进行沟通等； 	<ul style="list-style-type: none"> - 小农户应以不损害国家认可的生物多样性区域（国家公园、自然保护区、泥炭地等）完整性的方式调整做法； - 当野生动物与小农户的活动发生冲突时，小农户应寻求支持，寻找控制野生动物的替代方法，避免采用暴力手段。 	<p>HCV 资源网络制定了HCV区域识别、管理和监测指南的HCV具体指导：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 确定HCV的共同指导； - 管理和监测HCV的共同指导； - 森林完整性评估工具 <p>或者在小农户指南中实现生物多样性保护</p> <ul style="list-style-type: none"> - 低小密度经营林地（SLIMF）中生物多样性和高保护价值森林的FSC逐步指南

要求	定义	工业种植园、加工业者和中间人的第一步指南	小农户的第一步指南	可用资源
<p>高碳原料森林和泥炭地 为确保对这些区域的保护和 维护，企业实体应实施 保护措施并监测此类措施 的有效性，并在需要时随 时调整。</p> <p>预计工业种植园将实施综合 土地利用规划，在景观层面 考虑这些特定区域以及利益 相关方的要求。</p>	<p>高保护价值¹⁴ (HCV)是在国家、 区域或全球层面具有 突出重要性或至关重 要性的生物、生态、 社会或文化价值。</p> <p>高碳储量(HCS)方 法¹⁵是一种区分森林 区域以保护其免受可 能开发的低碳和生物 多样性价值的退化土 地的方法。</p> <p>制定该方法的目的是 确保一种实用透明和 健全可信的科学方 法，这种方法被广泛 接受，以履行在热带 地区制止森林砍伐的 承诺，同时确保尊重 当地人民的权利和生 计。</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 通过评估属性及其完整性的维护，定期监测这些措施的有效性； ▶ 使用由HCSA指导小组开发和监控的HCS方法工具包； ▶ 如果在绘制其区域或邻近景观中重要生态系统属性的存在时，确定一个或多个属性的完整性受到企业实体运营的危害，企业实体应该寻找机会将土地恢复到自然状态。 <p>有关更多指导，请参阅下面的支柱iii.禁止砍伐森林。</p>		<p>在以下可以找到泥炭地管理指导： 在国际泥炭学会网站上的负责的泥炭地管理战略； 或者在RSPO手册中有关泥炭地现有油棕种植的最佳管理规范。</p> <p>更多有关泥炭地的信息，请访问湿地国际网站。</p> <p>高碳储量(HCS)森林识别和管理指导由HCSA指导小组在HCS方法工具包中提供。</p>

¹⁴ HCV资源网络的定义：<https://www.hcvnetwork.org/>

¹⁵ HCSA指导小组的定义：<http://highcarbonstock.org/>



要求	定义	工业种植园、加工业者和中间人的第一步指南	小农户的第一步指南	可用资源
	<p>泥炭地¹⁶ 是任何有泥炭土的土地，无论深度和表面积如何，其有机物含量超过65%。通过非腐烂有机物中的重要含量，泥炭土是重要的碳汇。</p> <p>完整森林景观¹⁷ (IFL) 是当前森林范围内的森林和自然无树木生态系统的无缝拼接，没有远程检测到人类活动或栖息地破碎的迹象，并且足以维持所有本地生物多样性，包括可行的种群繁多的物种。IFL应被视为HCV领域。</p>			

¹⁶ 未对泥炭地的定义达成多利益相关方和国际共识，倍耐力将“对泥炭土上现有的油棕种植最佳管理实践RSPO手册”中的定义作为其政策的基础。 <https://www.rspo.org/key-documents/supplementary-materials#>

¹⁷ IFL制图团队的定义: <http://www.intactforests.org/>

iii. 反对砍伐森林、破坏泥炭、烧毁森林

倍耐力主张保护及保存原始森林和具有重要环境价值的区域，包括泥炭地的主要生态系统和完整的森林景观，橡胶种植发展可能会对其造成负面影响，倍耐力呼吁其供应链的参与者：

- 避免在已知的泥炭地上进行任何形式的橡胶生产；
- 在准备新种植、重新种植或者进行任何其他开发时，避免使用火；
- 采用国际公认的高保护价值（HCV）和高碳储量（HCS）方法。倍耐力认为后者是实现森林零砍伐目标的可靠工具，同时促进当地社区的可持续发展，并推动与受影响的利益相关方进行公平公开的对话。

理念：

开发新运营，即种植园、苗圃、道路、工厂等（“项目”）最终导致土地覆盖变化。根据项目区土地覆盖的初始类型，可能会丧失特定的环境或社会特征，这些特征对于当地社区的可持续生计或重要的生物多样性和生态系统属性的完整性至关重要。这种损失可能导致与受影响人口或利益相关方的冲突，但也会随着时间的推移造成气候变化。

为了避免出现这种副作用，企业实体在规划在新建地点开发新项目（种植园、基础设施等）的同时，应在相关的时间和地点开展综合土地利用规划，景观水平，重要的生物多样性和生态系统属性及需要维护和保护的地点，以及对当地社区和本土居民生活具有重要意义的属性。

原则:

倍耐力要求供应商在考虑扩展或开垦绿色田地时，遵循下面在开垦项目以及当前运营中所述的指导和原则。

要求	定义	工业种植园、加工业者和中间人的第一步指南	小农户的第一步指南	可用资源
<p>a. 维护泥炭地</p> <p>在开发任何新项目之前，企业实体已确定任何有泥炭土的区域。无论深度和表面积如何，这些区域都被认为是HCV区域。</p>	<p>泥炭地¹⁸ 是任何有泥炭土的土地，其有机物含量超过65%，无论深度和表面积如何。泥炭土是重要的碳汇，在非腐烂有机物中有重要含量。</p> <p>圆顶形¹⁹泥炭地表面有雨水灌注的栖留地下水位。</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 企业实体应在项目区进行土壤评估，以确定土壤的性质及其对项目开发的适宜性； - 根据项目的范围，可能要求企业实体聘请专家进行评估； - 如果确定包括泥炭地在内的湿地，企业实体不应清理或排放土地； - 如果企业实体的特许权部分覆盖圆顶形泥炭，企业实体应与邻居合作，以确定确保圆顶形泥炭完整性的最佳方法。 	<ul style="list-style-type: none"> - 在确定包括泥炭地在内的湿地的情况下，企业实体不应该清理或排放土地。 	<p>在以下可以找到泥炭地管理指导：在国际泥炭学会网站上的负责任的泥炭地管理战略；或者在RSPO手册中有关泥炭地现有油棕种植的最佳管理规范。</p> <p>更多有关泥炭地的信息，请访问湿地国际网站。</p>
<p>b. 不焚烧</p> <p>在为新项目的开发而准备和清理土地的同时，企业实体不应该用火或焚烧来摧毁和清除剩余的植被、树根或其他任何物体。</p>	<p>准备和清理土地是当一个企业实体移除当前土地覆盖（森林、灌木、稀树草原等）以开始其项目时所开展的活动。</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 企业实体使用替代技术从项目区域移除残余物，例如碎片和/或掩埋残留物； 	<ul style="list-style-type: none"> - 小农户使用替代技术从项目区域移除残余物，例如将其运输到项目区域外并远离任何橡胶种植园； 	<p>东盟在1999年采取了零燃烧政策，从那时起，东盟制定了实施零燃烧政策的指导方针。</p>

¹⁸ 未对泥炭地的定义达成多利益相关方和国际共识，倍耐力将“对泥炭土上现有的油棕种植最佳管理实践RSPO手册”中的定义作为其政策的基础。<https://www.rspo.org/key-documents/supplementary-materials#>

¹⁹ 定义来源：粮农组织 <http://www.fao.org/docrep/x5872e/x5872e05.htm>

要求	定义	工业种植园、加工业者和中间人的第一步指南	小农户的第一步指南	可用资源
		<ul style="list-style-type: none"> - 当特定有害生物威胁整个地区和邻近种植园时，如果用火消除的唯一紧急解决方案，并且法律允许用火，企业实体可以在这个特定时间内用火，当有证据表明所有上述情况都已发生（有害生物威胁整个地区和邻近种植园，没有火以外的替代解决方案，则法律允许用火）时，应根据要求提供适当证据； - 当用火作为应急响应时，实施火灾控制措施以确保火不会扩散到其他非目标区域，并且不会影响当地社区； - 如果此类有害生物袭击和用火反复发生，预计企业实体将资源用于寻找替代技术的研究； - 禁止在泥炭地上用火。 	<ul style="list-style-type: none"> - 当特定有害生物威胁整个地区和邻近种植园时，如果唯一紧急解决方案是用火消除，并且法律允许用火，小农户可以在这个特定时间内用火，当有证据表明所有上述情况都已发生（有害生物威胁整个地区和邻近种植园，没有火以外的替代解决方案，法律允许用火）时，应根据要求提供适当证据； - 当用火作为应急响应时，实施火灾控制措施以确保火不会扩散到其他非目标区域，并且不会影响当地社区； - 禁止在泥炭地上用火。 	<p>如有兴趣可在 粮农组织保护农业网站 上找到有关使用替代技术的案例研究。</p>

要求	定义	工业种植园、加工业者和中间人的第一步指南	小农户的第一步指南	可用资源
<p>c. 保持高保护价值区域</p> <p>在开发任何新的种植园或基础设施之前，企业实体已对该区域进行了评估，以确定高保护价值（HCV）属性和相关区域，以便在进行开发时对其进行维护。</p> <p>预计各企业实体将咨询所有相关利益攸关方，以验证HCV的鉴定过程，以及制定保护和维护措施。泥炭地和IFL应被认为是HCV区域。</p> <p>预计企业实体将根据HCS方法进行综合HCV和HCS评估。</p>	<p>见支柱ii.中的定义。保护生态系统，动植物群；</p> <p>b. 部分 保护生物多样性。</p>	<p>在开发任何新项目之前：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 加工业者和中间人应确定其操作是否可能对HCV产生影响，并随后将识别和保护纳入环境和社会影响评估中； - 工业种植园应： <ul style="list-style-type: none"> ➢ 评估项目区域，以识别和绘制归类为HCV的属性，企业实体可能需要专家的支持才能进行此类评估； ➢ 咨询可能有助于确定此类属性的相关利益攸关方（当地社区、地方当局、学术界、民间社会组织、保护团体）； ➢ 确定措施，确保确定的HCV的完整性，并与相关利益攸关方协商，以核实其充分性； ➢ 将这些措施纳入项目的发展计划和管理计划； ➢ 监测措施的效率，如果一项或多项措施不符合其目的，则对其进行调整； ➢ 对所确定的HCV区域，实施的措施和监测结果保持透明。 	<p>在农民小组或合作社组织是小农户时，应在开发任何新项目之前进行景观分析，以确定在景观中要保护的重要生物多样性属性。</p>	<p>HCV 资源网络制定了HCV区域识别、管理和监测指南的HCV具体指导：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 确定HCV的共同指导； - 管理和监测HCV的共同指导； - 森林完整性评估工具 <p>或者在小农户指南中实现生物多样性保护</p> <ul style="list-style-type: none"> - 低小密度经营林地（SLIMF）中生物多样性和高保护价值森林的FSC逐步指南 <p>原始完整森林景观（IFL）被认为是HCV，指南由http://www.intactforests.org提供。</p>

要求	定义	工业种植园、加工业者和中间人的第一步指南	小农户的第一步指南	可用资源
<p>d. 维护高碳储量森林</p> <p>在开发任何新的种植园或基础设施之前，企业实体已经确定该地区的高碳储量（HCS）森林，以便在进行开发的同时对其进行维护。</p> <p>为此目的，企业实体应遵循由HCSA指导小组开发的HCS方法工具包，并通过其质量控制流程获得批准的计划。</p>	<p>见支柱ii.中的定义。保护生态系统，动植物群；</p> <p>b.部分 保护生物多样性。</p>	<p>在开发任何新项目之前：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 加工业者和中间人应确定其业务是否可能对HCS方法工具包中定义的任何森林产生影响，随后将其识别和保护纳入环境/社会影响评估； - 工业种植园应： <ul style="list-style-type: none"> ➢ 评估项目区域，以便识别和绘制HCS方法工具包中定义的任何森林，以便企业实体需要使用合格的HCS评估员； ➢ 确定并绘制当地社区使用的任何地点/资源； ➢ 根据这些成果，企业实体应实施HCS方法工具包，要求企业实体由经批准的评估员进行范围评估，然后进行全面评估，以便绘制适合新项目开发的领域； 	<p>如果项目区的土地覆盖被认为是森林，农民必须考虑不需要清除森林的其他用途。</p>	<p>高碳储量（HCS）森林识别和管理指导由HCSA指导小组在HCS方法工具包中提供。</p> <p>参与式保护规划指南可在保护大门（Conservation Gateway）网站上找到。</p>



要求	定义	工业种植园、加工业者和中间人的第一步指南	小农户的第一步指南	可用资源
		<ul style="list-style-type: none">➤ 包括当地社区以确定保护点，企业实体可能希望使用参与式保护规划方法；➤ 通过HCSA质量控制流程提交并接受开发计划的验证。		



iv. 保护资源

倍耐力承诺以高质量和高效率的方式来使用天然橡胶，开展研发工作以降低轮胎的平均重量、延长轮胎寿命、提高材料的回收利用。

倍耐力在供应链中推行同样高质量和高效率的方式，以此来减少对生物多样性所造成的压力，提高产品效率并降低处置成本。

理念：

鉴于过度开采自然资源和影响的公认风险，天然橡胶行业中的所有参与者都必须努力提高其运营效率，以减少浪费并充分利用所收获或利用的原材料和自然资源。这将减轻对自然资源的压力，并确保天然橡胶工业的运营和长期可行性。

原则:

要求	定义	工业种植园、加工业者、中间人和小农户的第一步指南	可用资源
<p>a. 善用自然资源</p> <p>企业实体追求最有效地利用现有自然资源，促进好的做法（种植、收获、储存和加工），提高现有土地的生产力，并尽量减少产生的废料量。</p>	<p>不适用</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 使用自然资源（天然橡胶、木材、水、土地、能源）仅限于企业实体的需要，尽量减少浪费； - 通过改进树木选择、种植和修剪、加工技术、储存、废料回收等方式，审查橡胶种植园管理和天然橡胶或木材采伐做法，并不断调整以提高产量。寻求专家的支持，以确定这种潜在的改进，并估计改进将带来的好处； - 加工业者或中间人应为小农户提供支持，以提高产量和做法效率； - 在规划种植或重新种植时，企业实体应评估该地点是否适合橡胶树种植园（经济和环境）或恢复自然栖息地是否较好。 	<p>不适用</p>



v. 道德基础：打击腐败

不容忍主动和/或被动的腐败，不容忍任何形式、任何受影响的司法领域的腐败，甚至在这一行为在实践中被接受、被容忍或在法庭上不受到质疑的情况下，倍耐力对待腐败行为也绝不容忍。

理念：

制定法律和立法框架，以确保不会对公共或私人资产有滥用或不尊重的行为。将腐败当作一种更容易、更便宜或更快的方式，以获得某种东西或通过法律手段无法获得的东西的手段，侵犯他人的权利并且所做的行为使整个企业实体处于危险之中。

对于任何类型的企业实体而言，重要的是尊重法律并防止在运营中有任何类型的腐败，以避免与受影响的人发生冲突、丑闻、司法程序或任何其他影响，以及使工作或依赖于企业实体的其他人处于风险之中。

原则:

要求	定义	工业种植园、加工业者和中间人的第一步指南	小农户的第一步指南	可用资源
<p>a. 遵守法规</p> <p>企业实体必须符合与其业务相关的当地法律要求及国际公约。</p>	不适用	<p>在本节中，该文件重点介绍倍耐力特别关注的主题或要求，或倍耐力的要求可能超出当地要求。</p> <ul style="list-style-type: none"> - 企业实体应合法注册，即公司拥有根据当地法律证明其合法注册的所有必要文件（例如土地所有权，特许经营权等）； - 种植者拥有相应土地所有权，证明其有权得到种植园的收获； - 有效土地所有权证上所载的土地边界清晰。边界在地面上很容易识别，但最好是绘制成图； - 收获涵盖在相应法律文件； - 根据法律要求，将作物记录在相应文件中，以监测数量、生产者和采伐地点。 	这些遵守法规的要点也被认为是对小农户的要求，但在为他们提供支持以全面实现这些要求的同时，接受更高的容忍度。	
<p>b. 打击腐败</p> <p>企业实体禁止任何类型的腐败行为，并将此承诺传达给所有供应商、员工和承包商。</p> <p>举报政策中阐述现行举报流程，在保密的情况下避免或停止这种做法。</p>	不适用	<ul style="list-style-type: none"> - 在对新国家进行任何投资之前，企业实体应开展政治和经济环境研究，联系当地民间社会组织，与社区合作，以确定和了解主要的腐败相关风险和问题，与他们联系并确定主要问题； - 企业实体应制定一项承诺/政策，禁止任何类型的腐败行为，通过雇佣合同，公布在企业实体公告板上，通过具体培训加以解释，将政策传达给工人； 	不适用	<p>更多有关打击腐败的信息，请访问：世界银行网站。</p> <p>联合国全球契约网站：《打击供应链中的腐败行为：客户和供应商指南》</p>



要求	定义	工业种植园、加工业者和中间人的第一步指南	小农户的第一步指南	可用资源
		<ul style="list-style-type: none">- 企业实体的管理层应特别了解、理解并承诺履行这一承诺；- 企业实体应就该承诺与分包商进行沟通，并要求他们遵守相关承诺；- 企业实体应制定一种使任何一方安全地揭露该等腐败行为并保持匿名的举报机制，并与工人、分包商和利益相关方进行沟通。随后应纠正任何已确定的腐败行为。		<p>有关各国腐败程度的信息，请参见透明国际网站。</p> <p>投资前指导方针可在中国五矿化工进出口商会（CCCMC）制定的《可持续天然橡胶指南》中找到。</p>

vi. 可追溯性和风险地图

倍耐力研究追踪其天然橡胶供应链的程序，为此，倍耐力与承包商合作，在相关供应链中开发和使
用社会和环境可追溯性以及高效可靠的风险地图工具，以实现中期的完全可追溯性。

由于天然橡胶供应链高度分散，可追溯性和风险地图十分复杂，倍耐力无法准确说明这一过程的持
续时间。倍耐力根据本政策第11章来报告进展情况。

风险地图的结果以及供应链在必要时参与回收计划的意愿，将影响倍耐力天然橡胶的采购决策和发
展战略。

理念：

制图供应链让企业实体知道采购的产品的来源区域，以及与其合作（直接或间接）的企业组织类型。

识别采购的供应链领域直到上游，可以了解实际情况，确定不符合可持续性承诺的挑战、问题和风险。

一旦知道采购的供应链领域，重要的是优先考虑企业实体应集中工作的领域和主题，以有效和高效的方
式全面实施该政策。

为追踪在供应链中购买的橡胶流量，倍耐力依靠参与每个供应链节点，直接与一级供应商合作，并要求
相关的一级和二级供应商在现场同样地参与。

尽管了解供应商可能更愿意使用和开发自己的系统来跟踪供应链，同时保护竞争信息，倍耐力一直在寻
找市场提供的可追溯系统，以便尽可能地补充供应商数据系统。

原则：

➤ 对工业种植园、加工业者和中间人的要求

a. 可追溯性

- 企业实体记录并保存其供应来源，以及与一级供应商及二级供应商合作的文件，以便
从来源地识别橡胶流量。
- 企业实体的质量体系包括销售给特定客户的橡胶可追溯性。
- 企业实体支持倍耐力收集供应链数据及其来源的风险地图。



第一步指导:

- 企业实体采用一种系统，允许其识别所有供应商（身份和位置）、供应量以及供应来源（至少到村庄或原产地，最好到种植园）；
- 企业实体与供应商合作，以确定其不符合倍耐力政策的供应链中的风险和差距。

b. 定义:

可追溯性: 有能力识别和跟踪产品、零件和材料的历史、分布、位置和应用以识别其来源。

c. 其他信息和资源:

FSC产销监管链认证标准提供有关可追溯系统的一些想法，但重要的是要注意天然橡胶供应链可能更复杂，因此这种系统可能并不适用于所有地方（主要是小农户的来源）。

<https://ic.fsc.org/en/document-center/id/80>

- **对小农户的要求**: 开放性和协作性，允许客户使用最终提供、建议或可用的工具来识别和追踪所购买的材料的来源。

vii. 治理

倍耐力要求其天然橡胶供应商：

- 遵守本政策；
- 在相关的供应链中推广本政策；
- 制定并实施与本政策相关的针对供应链的尽职调查制度。

本政策对¹倍耐力供应链可持续管理工作以及倍耐力已经实行的管理模式的内容进行补充，也就是：

- 鼓励供应商通过自身努力、与倍耐力合作以及其他合作方式来促进知识建设机会和能力建设活动，以此来实施持续改进；
- 通过第三方的现场核查，在预认证阶段评估潜在的天然橡胶供应商在环境、社会和商业道德方面的表现；
- 要求其供应商签署倍耐力可持续发展合同条款（其中将倍耐力的上述承诺转化为具体的环境、人员和劳工权利，以及针对供应商的商业道德和反腐败合规要求），正式要求将可持续发展管理模式运用在直接供应链中，并正确监管相关实施情况，以保证良性循环；
- 通过第三方的现场核查来监控供应商遵守倍耐力可持续发展条款的情况，并根据需要来制定补救方法。

严重违反本政策、拒绝制定复原计划、未能按照协议实施复原计划，这类行为一经确认将可能会导致倍耐力中止或解除与供应商的业务关系。

如果倍耐力供应链中的二级供应商有明显违规行为，倍耐力将与相关的一级供应商商议决定最合适的应对方式。倍耐力将诚实守信以及积极主动的应对行为视为负责任并共同纾减的出发点，而不是立即终止合作关系。

理念：

天然橡胶供应链的设置复杂，倍耐力和橡胶树种植者等企业实体之间有多个中间商。每个节点都很重要，都是倍耐力的资产。每个节点都可以对支持倍耐力政策的实施发挥作用。

为了确保对政策实施采取强有力的方法，应该建立若干系统和流程，同时确定每个节点的利益。

原则:

➤ 对工业种植园、加工业者和中间人的要求

要求	定义	工业种植园、加工业者和中间人的第一步指南	中间人的第一步指南	可用资源
a. 管理和责任分配清晰	不适用	<ul style="list-style-type: none"> - 企业实体管理层理解并承诺本文件中强调的价值观和概念。 - 企业实体已获得相应的人力资源和预算，以支持正确实施倍耐力《天然橡胶可持续政策》。 - 已明确分配角色和职责，以确保业务与这些价值观和概念保持一致。 	<ul style="list-style-type: none"> - 企业实体管理层理解本文件中突出显示的价值观和概念，以及他们需要作出的事情。 - 企业实体分配时间和资源来支持本手册的实施，并与供应链参与者合作。 	不适用
b. 管理投诉和申诉的制度	申诉人是通过申诉机制提出疑虑或申诉的个人或团体。	<ul style="list-style-type: none"> - 企业实体向所有利益攸关方（包括工人、供应商、当地社区、民间社会组织等）透明地公开内部和外部申诉管理机制。 - 企业实体确保其申诉机制在申诉人和第三方需要时是透明的。 - 企业实体的申诉机制不会导致使用武力，并允许公平的解决程序。探讨解决问题的替代性争议解决方法，而不是立即采取惩罚或司法途径。 	<ul style="list-style-type: none"> - 企业实体拥有内部和外部申诉管理机制，并已将其传达给所有利益相关方（包括工人、供应商、当地社区等）。 - 企业实体确保其申诉机制对申诉人是透明的。 - 探讨替代性争议解决方法以解决问题，而不是立即采取惩罚或司法途径。 	倍耐力提倡使用国际机构提供的指导，如 《联合国工商企业与人权指导原则》 。



要求	定义	工业种植园、加工业者和中间人的第一步指南	中间人的第一步指南	可用资源
		<ul style="list-style-type: none"> - 这个机制保证保护申诉人或举报人。 - 申诉人或举报人能够保持匿名 - 申诉人或举报人能够在决议过程中利用第三方提出自己的观点或支持自己； - 在理想情况下，企业实体应透明公开地报告其申诉管理机制。 		
<p>c. 企业实体支持供应商实施该政策的实施发展路线图，</p>	<p>不适用</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 企业实体制定并实施发展路线图，说明为实施倍耐力可持续天然橡胶政策将采取的行动和时间表。 - 企业实体根据其供应链违反倍耐力政策的风险，优先考虑发展路线图中的行动。 - 企业实体向自身的供应商传达其承诺和发展路线图，并要求供应商在此过程中给予支持。 - 此外，企业实体确定并制定支持其自身的供应商实施该政策的行动，尤其是在支持小农户实施种植水平要求的行动时。 	<p>企业实体通过以下方式表明愿意并为其客户及供应商提供支持以实施本手册：</p> <ul style="list-style-type: none"> ➢ 与客户密切合作。 ➢ 与客户共享其供应链信息，以进行风险地图。 ➢ 支持确定解决差距的务实行动。 ➢ 支持沟通、实施和监督这些行动。 	<p>不适用</p>



要求	定义	工业种植园、加工业者和中间人的第一步指南	中间人的第一步指南	可用资源
d. 定期和透明的报告		<ul style="list-style-type: none">- 企业实体至少每年一次，就上述发展路线图以及所取得的进展和面临的挑战进行透明和定期的沟通。	<ul style="list-style-type: none">- 企业实体定期与客户沟通进度。- 企业实体定期与供应商沟通。	

➤ 对小农户的要求：

- 与客户合作制定活动计划，致力于弥补政策和手册中已发现的差距。
- 应培养在同一生产领域内的一些小农户的集体代表，以便就同一领域内大多数小农户可能共同的主要发展问题进行有效对话。



viii. 合作与建设性的对话至关重要

倍耐力相信天然橡胶可持续发展的全球挑战需要所有相关者的参与、合作、对话和协同努力。

倍耐力不仅与供应商合作，还推动并支持在行业层面以及在天然橡胶价值链中扮演重要角色的利益相关方之间的积极合作，倍耐力相信除了单个企业的参与以外，共同努力能够更显著、更快速地推动全球天然橡胶供应链的可持续发展。

倍耐力与国家及国际政府机构、非政府机构、工业领域和学术机构合作，以此来制定全球可持续天然橡胶政策和规定。

理念：

天然橡胶供应链的挑战不能单独由一家公司解决，也不能在单一供应链中解决。

因此，同行和供应链参与者联手解决问题，分享学习和共同开发解决方案非常重要，这些解决方案可用于整个行业层面。

原则：

➤ 对工业种植园和加工业者的要求

a. 协作并参与当地和行业对话

倍耐力将并要求供应商在各种多利益相关方平台上进行合作，致力于确定当地景观层面和/或天然橡胶行业的实用解决方案。

b. 第一步指导：

- 企业实体已确定相关利益攸关方进行磋商和合作，以帮助规划业务并审查监测结果。
- 企业实体致力于（尽其能力）参与当地背景和活动相关的多方利益相关方对话平台。
- 企业实体应寻找机会，支持橡胶种植者建立一个独立于政府机构的区域或国家橡胶小农户协会，并通过与政府、行业参与者和民间社会的对话来表达他们的利益。

定义：不适用

其他信息和资源：不适用

➤ 对中间人和小农户的要求：

在一些国家，很少或没有协会收集他们的意见，尤其是小农户。这使得对话和发展政策的进步极为分散，随之分散了联合发展机会和价值分享。因此，倍耐力促进供应链的参与者坚持或组成这种协会/平台：

- 中间人和小农户应该坚持并参与代表他们发声的现有协会或合作社。
- 橡胶农民应该参与发展一个区域或国家橡胶小农户协会，该协会将独立于政府机构，其作用是通过与政府、行业参与者和民间社会的对话来代表他们的利益。

ix. 国际认证

倍耐力鼓励其供应链加入国际公认的权威第三方核查认证体系，在供应链的环境、社会和商业道德可持续治理的各个层面加以应用，从种植园到经销商，从加工厂和贸易，到下游的倍耐力轮胎制造流程。

理念：

在复杂的供应链中实施需求有时可能是企业实体管理层可能始终无控制的重大责任。

认证是一种验证系统，为企业实体提供良好的平均值，以向客户以及全球利益相关方展示其成就的稳健性。认证的好处包括实施管理模型，以创建供应链的有效可追溯性。此外，这种独立的第三方监控系统有助于识别与国际标准相关的可能差距，从而支持企业实体及其供应链不断改进。此外，拥有基于国际公认标准的有效认证意味着客户或利益相关方对相关负担的验证审核往往会减少。

通过实施本手册，企业实体达到了满足最先进和广泛认可的认证标准的主要要求水平。

原则：

- 对工业种植园、加工业者、中间人和小农户的要求
 - a. 手动实施发展路线图也考虑首选国际认证标准的要求。



第一步指导：

- 一旦企业实体起草有时限的发展路线图以与本手册保持一致，企业实体还应验证是否应根据所选标准增加或修改任何措施以达到认证；
- 一旦实施了发展路线图行动，企业实体可以要求进行旨在获得认证的独立审计；
- 对于小农户而言，集体认证通常更有效，并且通常通过与愿意支持认证供应链实施的加工商主要合作。

定义：不适用

其他信息和资源：不适用

以下支柱致力于倍耐力自身的流程和承诺。因此，本手册未对此进行进一步编写。

x. 政策实施

为了推动本政策的实施，倍耐力将制定专门的《实施手册》，并将针对天然橡胶供应链的各级流程以及参与其中的员工提供专门的培训课程和资料。

倍耐力支持能力建设和能力发展，并积极与之互动，旨在确保开发技术完备、合格、可持续的天然橡胶供应基地。

xi. 通报进展

倍耐力将通过公司渠道（包括公司网站和年度报告）来通报政策实施的进展情况。

如有需要，将与利益相关方展开对话并讨论取得的进展和遇到的阻碍，旨在通过最具有可持续性和最有效的方式来支持供应链的参与者实施政策。

xii. 投诉程序

倍耐力向供应链及其利益相关方提供专门的保密渠道（在倍耐力网站上发布的“集团举报政策-投诉程序”），以用于报告任何可能违反本政策的情况。

附件

定义

获得补救方法是获得权利或防止或获得错误补救的方法。

属性是一个区域的特定特征（例如物种、物种的种群、地点、生态系统服务、景观等），令该区域被视为HCV区域、HCS森林、完整森林景观或泥炭地。

认证是由独立机构提供符合特定要求的产品、服务或系统的书面保证（证书）。

童工是一项剥夺儿童童年、发展潜力和尊严的工作，这对儿童的身心发展有害，包括夜班。

集体谈判是由有组织的雇员组织谈判工资和其他雇佣条件。

社区发展是社区成员聚集在一起采取集体行动并为常见问题提供解决方案的过程。该计划将列出由公民领袖、活动份子、参与公民和专业人员确定的行动，以改善社区的各个方面，通常旨在建立更强大和更有弹性的当地社区。

习惯权利是当地社区和本土居民有权奉行和振兴其文化传统与习俗。这包括有权维护、保护和发展其文化过去、现在和将来的表现形式，例如考古和历史遗址、艺术品、设计、仪式、技术以及视觉和表演艺术和文学。

歧视是基于种族、肤色、血统，或民族或族裔、性别、宗教、政治观点的区别对待、排斥、限制或偏向，而且此种行为的目的或效果是取消或阻碍平等地承认、享有或行使政治、经济、社会、文化或公共生活的任何其他领域的人权和基本自由。

尽职调查是指企业正在进行的流程，旨在识别、预防、减轻和解释其如何解决运营的负面人权影响。该流程应包括评估实际和潜在的人权影响、整合和采取行动、跟踪反应，并传达如何解决影响。

外来工是指企业实体直接或间接为其企业实体经营所从事的劳动而工作的人。

家庭劳动力分为两类：

家庭成员支持或参与其中一名家庭成员在另一企业实体的运作所做的劳动。

家庭成员支持或参与其家庭成员的劳动。



强迫劳动是指通过使用暴力或恐吓，或通过累积债务、扣留身份证件或向移民当局谴责威胁等更微妙的手段强迫劳动者工作的情况。

强迫劳动，当代形式的奴役、债役和人口贩运是密切相关的术语，但在法律意义上并不完全相同。然而，国际劳工组织对强迫劳动的定义涵盖了大多数奴役或人口贩运的情况。

自由、知情和事先同意（FPIC）是与当地居民有关的特定权利。允许他们给予或拒绝同意可能影响他们或他们的领地的项目。

“自由”意味着没有社区的操纵或胁迫，并且该过程由受项目影响的人自主。

“事先”意味着在增强任何启动或授权之前充分征求同意，并且协商过程发生的时间必须得到相关代理人的保证。“知情”表明相关社区代表可以获得关于项目关键点的令人满意的信息，例如性质、规模、速度、可逆性、项目范围、项目原因及持续时间。社区还应该能够获得关于项目将产生的经济、环境文化影响的主要报告。使用的语言必须能够被人们理解。

“同意”是指参与和协商是中心支柱并达成协议的过程。

结社自由是工人自由组建和加入工会组织、工会协会和工人委员会或委员会以促进和捍卫职业利益的权利。

绿地是一个有天然植被覆盖的地区。

申诉人是通过申诉机制提出疑虑或申诉的个人或团体。

危险工作是指因其性质或实施环境而可能损害儿童或青少年的健康、安全或道德的工作。

高碳储量（HCS）方法是一种区分森林区域以保护其免受可能开发的低碳和生物多样性价值的退化土地的方法。制定该方法的目的是确保一种实用透明和健全可信的科学方法，这种方法被广泛接受，以履行在热带地区制止森林砍伐的承诺，同时确保尊重当地人民的权利和生计。

高保护价值（HCV）是生物、生态、社会或文化价值，在国家、区域或全球层面具有突出重要性或至关重要的价值。

工业种植园是规模大小超过小农户规模的种植园。

完整森林景观（IFL）是当前森林范围内的森林和自然无树木生态系统的无缝拼接，没有远程检测到人类活动或栖息地破碎的迹象，并且足以维持所有本地生物多样性，包括可行种群广泛的物种。IFL应被视为HCV领域。



准备和清理土地是当一个企业实体移除当前土地覆盖（森林、灌木、稀树草原等）以开始其项目时所开展的活动。

当地社区包括居住在企业实体的土地内或周围的人，这些人直接或间接地受到企业实体的土地运营的影响。在该文件中，还包括联合国定义的“本土居民”。

本文件中的中间人是指向种植者（小型或工业）购买原材料并将原材料出售给另一个实体的企业实体，包括但不限于收集中心、经销商、中间人、买下小农户的收获以进一步出售的工业种植园。

最低工资是法律或特殊协议允许的最低工资。

参与式绘图是通过与邻近村庄的社区成员协商和最终协议，确定和绘制社区边界和社区土地利用分区的过程，以确保本土居民和当地居民的生计可持续性。

工资单将在发薪时发给工人。工资单上清楚地说明工资的详细信息、收入金额和任何扣除额。

泥炭地是任何有泥炭土的土地，无论深度和表面积如何，其有机物含量超过65%。泥炭土是重要的碳汇，在非腐烂有机物中有重要含量。

加工业者在本文中任何类型的供应链参与者，其在向种植者收获和收集之后对天然橡胶进行改造。招聘机构是公共就业服务机构或私营职业介绍所以及提供劳务招聘和就业服务的所有其他中介机构或子代理机构。

复原是协助恢复已经退化、受损或毁坏的生态系统、栖息地、物种等的过程。

安全与卫生的住宿是一个适当和体面的住房和适宜的生活环境。

小农户的定义是种植园的规模。如果当地法规没有规定小型种植园种植的最大规模，则设定为50公顷。

利益相关方是对项目或企业实体具有合法权益的个人、团体或组织。这种合法利益可能来自企业实体活动的影响，这些活动可能或可能影响利益相关方，或者来自利益相关方与企业实体活动或咨询主题相关的特定知识或使命。

供应代表企业实体从其输入材料中获取的整个区域。

圆顶形泥炭表面有雨水灌注的栖留地下水位。

第三方供应商是指与企业实体不属于同一组织/公司的任何供应商。这包括但不限于：小农户、外来种植者、独立中间人。



可追溯性是识别和跟踪产品、零件和材料的历史、分布、位置和应用以识别其来源的能力。

弱势群体是一个无法预测、应对、抵制和从负面影响中恢复过来的族群、个人或组织。

它包括12个群体：资源有限或相对发病率增加、母婴死亡率、女户主家庭，有特殊需要的儿童、老年人或青年、少数民族、流离失所人口、远离生活服务或患有慢性疾病的人、残疾人。

年轻工人是超过法定就业年龄但未满18岁的工人。



参考文件

为了起草此文件，倍耐力使用并参考以下文件。

- 《倍耐力可持续天然橡胶政策》：
<https://corporate.pirelli.com/corporate/en-ww/sustainability/policies/sust-sustainable-natural-rubber-policy>
- 《倍耐力价值观与道德准则》：
<https://corporate.pirelli.com/corporate/en-ww/sustainability/policies/sust-ethical-code>
- 《倍耐力供应商行为准则》：
<https://corporate.pirelli.com/corporate/en-ww/sustainability/policies/sust-code-of-conduct>
- 《倍耐力反腐败计划》：
<https://corporate.pirelli.com/corporate/en-ww/sustainability/policies/sust-anti-corruption-program>
- 《倍耐力质量政策》：
<https://corporate.pirelli.com/corporate/en-ww/sustainability/policies/sust-quality-policy>
- 《倍耐力职业健康、安全、权利与环境的社会责任政策》：
<https://corporate.pirelli.com/corporate/en-ww/sustainability/policies/social-responsibility-policy-for-occupational-health-safety-rights-environment>
- 《倍耐力绿色采购政策》：
<https://corporate.pirelli.com/corporate/en-ww/sustainability/policies/sust-green-sourcing-policy>
- 《倍耐力平等机会声明》：
<https://corporate.pirelli.com/corporate/en-ww/sustainability/policies/sust-equal-opportunities-statement>
- 《倍耐力举报政策》：
<https://corporate.pirelli.com/corporate/en-ww/sustainability/policies/sust-whistleblowing-policy>
- 《联合国国际人权法》，其中包括《世界人权宣言》：
<http://www.un.org/en/universal-declaration-human-rights/>
- 《公民权利和政治权利国际公约》
<https://www.ohchr.org/en/professionalinterest/pages/ccpr.aspx>
- 《经济、社会及文化权利国际公约》：
<https://www.ohchr.org/en/professionalinterest/pages/cescr.aspx>
- 联合国全球契约的十项原则；
- 《联合国儿童权利公约》；
- 《联合国本土居民权利宣言》：
https://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/DRIPS_en.pdf
- 《联合国工商企业与人权指导原则》：
https://www.ohchr.org/Documents/Publications/GuidingPrinciplesBusinessHR_EN.pdf
- 《联合国反腐败公约》；
- 联合国可持续发展目标；
- 《经合组织跨国企业准则》：
<http://www.oecd.org/daf/inv/mne/48004323.pdf>
- 《国际劳工组织关于工作中的基本原则和权利宣言》以及相关适用公约；
- 《国际劳工组织关于种植园工人就业条件的第110号公约》；
- 《国际劳工组织关于土著和部落民族权利的第169号公约》；



- 《欧洲人权公约》；
- 《纽约森林宣言》；
- 《关于环境与发展的里约宣言》；
- 世界粮食安全委员会发布的《农业和粮食系统负责任投资原则》；
- 《生物多样性公约》；
- 《濒危野生动植物种国际贸易公约》
- 《国家粮食安全范围内土地、渔业及森林权属负责任治理自愿准则》
- 中国五矿化工进出口商会（CCCMC）《可持续天然橡胶指南》
<http://www.cccmc.org.cn/docs/2017-11/20171107204714430892.pdf>
- 《粮农组织国际农药销售和使用行为守则》
- 可持续棕榈油圆桌会议（RSPO）原则与标准
- HCS途径指导小组整合高保护价值（HCV）、高碳储量（HCS）森林及自由、知情和事先同意（FPIC）原则。